Ps 46

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | Burmester | Burmester-modernized | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (A Psalm for the sons of Korah) | 1 (For the end; a Psalm for the sons of Korah) |  |  |  | Skipping for now | Unto the end, of the sons of Korah, a Psalm. | Regarding completion. Over the sons of Kore. A Psalm. | For the end, a Psalm for the sons of Core. | For the End; a psalm for the sons of Korah. |
| 2 All you nations, clap your hands;[[1]](#footnote-1)  shout to God with cries of joy. | 2 Clap your hands, all you nations;[[2]](#footnote-2)  shout to God with a voice of rejoicing. | All *nations*, clap your hands: shout aloud to God with a joyful voice. | All nations, clap your hands; shout aloud to God with a joyful voice. | Clap your hands, all ye nations; shout unto God with the voice of rejoicing. |  | ALL ye peoples, clap your hands; O shout unto God with a voice of rejoicing. | All you nations, clap your hands;  shout to God with a voice of rejoicing, | Clap your hands, all ye nations; shout to God with a voice of exultation. | Oh, clap your hands, all you nations;  Shout to God with the voice of rejoicing; |
| 3 For the Lord Most High is terrible;[[3]](#footnote-3)  He is the great King over all the earth. | 3 For the Lord Most High is awesome,[[4]](#footnote-4)  a great King over all the earth. | For the Lord is exalted and He is fearful: He is a great king upon all the earth. | For the Lord is exalted and He is fearful; He is a great King upon all the earth. | For the Lord is exalted and awesome; He is a great King over all the earth. |  | For the Lord Most High is terrible, a great King over all the earth. | because the Lord Most High is awesome,  a great king over all the earth. | For the Lord most high is terrible; he is a great king over all the earth. | For the Lord Most High is fearsome,  A great King over all the earth. |
| 4 He subdues peoples under us,  and nations under our feet. | 4 He subdued peoples under us,  and nations under our feet. | *Peoples* He will cause to be subdued to us, and *nations* under our feet. | He will cause peoples to be subdued to us, and nations under our feet. | He has subdued the people un­der us, and the nations under our feet. |  | He hath subdued the peoples unto us, and the nations under our feet. | He subdued peoples to us,  and nations under our feet. | He has subdued the peoples under us, and the nations under our feet. | He subdued the peoples under us  And the nations under our feet. |
| 5 He has chosen for us an inheritance for Him,[[5]](#footnote-5)  the beauty of Jacob whom He loves. *(Pause)* | 5 He chose for us His own inheritance,[[6]](#footnote-6)  the beauty of Jacob whom He loved. *(Pause)* | He hath chosen for us His *heritage*, the beauty of Jacob which He hath loved. | He has chosen for us His heritage, the beauty of Jacob whom He has loved. | He has chosen us for His inheritance, the beauty of Jacob whom He has loved. |  | He hath chosen out His inheritance for us, even the goodness of Jacob, whom He loved. | He chose for us his own heritage,  the comeliness of Iakob, which he loved. *Interlude on strings* | He has chosen out his inheritance for us, the beauty of Jacob which he loved. Pause. | He chose us for His inheritance,  Jacob’s beauty, which He loved.  (Pause) |
| 6 God has gone up with a shout,  the Lord with the sound of a horn. | 6 God went up with a shout,  the Lord with the sound of the trumpet. | God hath ascended with a shout, and the Lord with a shout of a *trumpet*. | God has ascended with a shout, and the Lord with the sound of a trumpet. | God has ascended with jubilation, the Lord with the sound of the trumpet. |  | God is gone up with a merry noise, the Lord with the sound of the trump. | God went up with shouting,  the Lord with a sound of trumpet. | God is gone up with a shout, the Lord with a sound of a trumpet. | God ascended with a shout,  The Lord with the sound of the trumpet. |
| 7 Sing praises, sing praises to our God;  Sing praises, sing praises to our King. | 7 Sing praises to our God, sing praises;  Sing praises to our King, sing praises. | *Sing* to our God, *sing*. *Sing* to our King, *sing.* | Sing to our God, sing. Sing to our King, sing. | Sing unto our God, sing: sing unto our King, sing. |  | O sing unto our God, sing ye; O sing unto our King, sing ye. | Make music to our God; make music;  make music to our King; make music; | Sing praises to our God, sing praises: sing praises to our King, sing praises. | Sing praises to God; sing praises;  Sing praises to our King; sing praises; |
| 8 For God is King of all the earth;  sing praises with understanding. | 8 For God is King of all the earth;  sing praises with understanding. | For the Lord is King of all the earth. *Sing* with understanding, | For the Lord is King of all the earth. Sing with understanding, | For the Lord is King of all the earth, sing with understanding. |  | For God is the King of all the earth, sing ye with understanding. | because God is king of all the earth;  make music with understanding. | For God is king of all the earth: sing praises with understanding. | For God is King of all the earth;  Sing praises with understanding. |
| 9 God is reigning over the nations;  God is seated on His holy throne. | 9 God reigns over the nations;  God is seated on His holy throne. | For the Lord hath reigned over all the *nations;* God sitteth upon His holy *throne*. | For the Lord has reigned over all the nations; God sits upon His holy throne. | For the Lord has reigned over all the nations: God sits upon His holy throne. |  | God reigneth over the nations; God sitteth upon His holy throne. | God became king over the nations;  God is seated on his holy throne. | God reigns over the nations: God sits upon the throne of his holiness. | God reigns over the nations;  God sits on His holy throne. |
| 10 Rulers of peoples gather together  with the people of the God of Abraham,  for God’s strong men of the earth  are highly exalted.[[7]](#footnote-7) | 10 Rulers of peoples gather together  With the God of Abraham,  for God’s mighty ones of the earth  are greatly exalted.[[8]](#footnote-8) | *Rulers* of *peoples* have assembled with the God of Abraham, for those who are strong in God have been exceedingly exalted upon the earth. | Rulers of peoples have assembled with the God of Abrahm, for those who are strong in God have been greatly exalted upon the earth. *Alleluia.* | The rulers of the peoples are gathered together with the God of Abraham: for the mighty ones of God have been greatly exalted in the earth. Alleluia. |  | The princes of the peoples are gathered together, even with the God of Abraham; for God’s mighty in the land are very high exalted. | Rulers of peoples gathered with the God of Abraam,  because the strong of the earth are God’s.  They were very much raised up. | The rulers of the people are assembled with the God of Abraam: for God’s mighty ones of the earth have been greatly exalted. | The rulers of the people gather together  With the God of Abraham,  For God’s mighty ones of the earth are greatly exalted. |

1. ‘The calling of the Gentiles is to be understood, as in 71:9’ (St. Athanasius). [↑](#footnote-ref-1)
2. ‘The calling of the Gentiles is to be understood, as in 71:9’ (St. Athanasius). [↑](#footnote-ref-2)
3. Cp. Heb. 12:28,29; Deut. 4:24; 9:3; 10:17-21; Neh. 1:5; Zeph. 2:11. [↑](#footnote-ref-3)
4. Cp. Heb. 12:28,29; Deut. 4:24; 9:3; 10:17-21; Neh. 1:5; Zeph. 2:11. [↑](#footnote-ref-4)
5. Cp. Ex. 15:17; Is. 58:14: I Pet. 1:4. [↑](#footnote-ref-5)
6. Cp. Ex. 15:17; Is. 58:14: I Pet. 1:4. [↑](#footnote-ref-6)
7. ‘Who are God’s strong men? They are the Apostles and all the faithful. They are strong because they faced the whole world, they overcame all, and nothing could defeat them’ (St. Chrysostom). [↑](#footnote-ref-7)
8. ‘Who are God’s strong men? They are the Apostles and all the faithful. They are strong because they faced the whole world, they overcame all, and nothing could defeat them’ (St. Chrysostom). [↑](#footnote-ref-8)